

Jeanine De Landtsheer

**In Pursuit of the Muses**  
The Life and Work of Justus Lipsius

*edited by*

Marijke Crab & Ide François



LYSA

Gent  
2021

# COLIBRI

Collected Studies in History and Literature

1

*Series Editors:* Jeroen De Keyser & Fabio Della Schiava

D/2021/15310/001

NUR 685

ISSN 2795-7799

ISBN 978-94-6444-760-6

e-ISBN 978-94-6444-761-3

DOI 10.54179/2101

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher.

©2021 by LYSA Publishers – Ghent, Belgium

[www.lysapublishers.com](http://www.lysapublishers.com)

Cover illustration: see credits Plate 1

Cover design by Evelien Gillis

Typeset in Arno by LYSA

Printed in October 2021 by Die Keure

## Table of Contents

<i>Preface</i> , by Marijke Crab & Ide François	7
<i>Acknowledgements</i>	11
<i>Tabula amicorum</i>	
<i>Biography of Jeanine De Landtsheer</i> , by Marcus de Schepper & Dirk Sacré	13
<i>List of Publications by Jeanine De Landtsheer</i>	25
<i>Justus Lipsius. A Life in Letters</i> , translated by Jan Machielsen	
I. Youth and Study (1547-70)	41
II. Between Rome and Leiden (1570-78)	49
III. Leiden, a Place of Refuge (1578-86)	61
IV. Leiden, “My Place of Captivity in Holland” (1586-91)	93
V. Between Leiden and Leuven (1591-92)	113
VI. Leuven, Searching for Peace (1592-95)	149
VII. Leuven, in Service of the Archdukes (1596-1605)	173
VIII. Epilogue (1605-06)	199
<i>Justus Lipsius. A Life in Scholarship</i>	
I. Justus Lipsius and Lucius Annaeus Seneca	209
II. Justus Lipsius’s <i>De cruce</i> and the Reception of the Fathers	233
III. Justus Lipsius’s <i>De militia Romana</i> . Polybius Revived or How an Ancient Historian was Turned into a Manual of Early Modern Warfare	263
IV. <i>Iusti Lipsii Epistolica institutio</i> ou l’art d’écrire des lettres	285
V. Justus Lipsius’s Treatises on the Holy Virgin	303
VI. Death and Consolation in the Letters of Justus Lipsius	325
VII. Les pages de titre dans l’œuvre de Juste Lipse	349
VIII. La polémique (anti-)cicéronienne: Politien et Juste Lipse	363
<i>Bibliography</i>	377
<i>Indices</i>	387



## Preface

*Marijke Crab & Ide François*

Three years after the death of the Brabant humanist Justus Lipsius (Overijse, 1547 – Leuven, 1606), his student Aubertus Miraeus wrote in his *Vita Iusti Lipsi* that Lipsius could – and should – not be praised by anyone other than the famous scholar himself: “Et vero nec potuit nec debuit Lipsius ab alio quam a Lipsio laudari.”<sup>1</sup> The same can be said about our beloved Leuven colleague Jeanine De Landstheer, who dedicated much of her professional life to the study of the celebrated humanist and who passed away most unexpectedly and prematurely at the beginning of 2021.

Inspired by Miraeus’s words, we felt that there would be no better way to honour and remember Jeanine than by collecting some of her most important publications on Lipsius into one reference work. After careful deliberation we selected eight wide-ranging contributions, written in either English or French, which each discuss key aspects of Lipsius’s multifaceted oeuvre. These articles can be found in Part 2: “Justus Lipsius. A Life in Scholarship”.

While this selection makes for a cogent and coherent volume, a quick glance at Jeanine’s complete list of publications demonstrates that her interests also extended beyond Lipsius. Indeed, they not only touched on many of his predecessors and contemporaries, including such seminal scholars as Desiderius Erasmus, Laevinus Torrentius, and Bonaventura Vulcanius, but also on the wider history of scholarship and print. What we have assembled here, then, is only a small but significant slice of Jeanine’s output. Other editors might have made different choices.

In this regard we should also acknowledge that many of Jeanine’s publications were written in Dutch. Crucially this includes her important biography of Lipsius, which she published in 2006 as part of *Lieveling van de Latijnse taal. Justus Lipsius te Leiden herdacht bij zijn vierhonderdste sterf dag. Een catalogus van de tentoonstelling in de Universiteitsbibliotheek Leiden*. Since it had been Jeanine’s often stated plan to one day make this *tour de force* available to a wider audience in English

<sup>1</sup> Aubertus Miraeus, *Vita Iusti Lipsi* (Antwerp, D. Martinus, 1609), 70.

translation, we were only too happy to accept Jan Machielsens's generous offer to translate this text and include it as the first part of our Lipsius diptych: "Justus Lipsius. A Life in Letters".

Bearing Miraeus's *dictum* in mind, we as editors have remained as faithful as possible to Jeanine's original words. From time to time, however, we were forced to intervene in order to ensure the coherence of this volume as a whole. Most importantly, we have supplied the original Latin of Lipsius's letters, omitted from the Dutch biography, to bring it in line with the articles included in the volume's second part. In addition, we have reformatted the bibliographical notes of Jeanine's articles in order to create a cumulative bibliography. As part of this process, we inserted a few additional footnotes and updated references to publications that at the original time of writing were still forthcoming. We also silently corrected some typos and other minor errors. Lastly, we have added the original page numbers of Jeanine's eight essays in the margins.

Jeanine was not only a most gifted and industrious scholar, she was also a warm and very sociable person with an extremely large group of friends and acquaintances. Many of them have, in fact, contributed to this volume, and while it is impossible to thank them individually, we wish to record our profound gratitude for their help and input. Among countless other acts of advice and support, many of Jeanine's colleagues and friends, both in Leuven and abroad, provided bibliographical references which enabled us to compile a – hopefully – complete list of her numerous publications. Even in death Jeanine still manages to bring people together.

We further wish to register our thanks to the publishing houses Brepols and Brill, and to the editors who have given us the permission to reprint Jeanine's articles. In alphabetical order, they are Maria Berggren, Jan de Jong, Karl Enenkel, Elisabeth Gavoille, Arie Jan Gelderblom, François Guillaumont, Christer Henriksén, Merja Kytö, Marc Laureys, and Marc Van Vaeck. The illustrations included in this volume were kindly provided to us by the following institutions: Museum Plantin-Moretus (UNESCO World Heritage site) in Antwerp; the Royal Library (KBR) in Brussels; Cultura Fonds Library in Dilbeek (courtesy of Joran Proot); Leiden University Library (with special thanks to Anton van der Lem and Kasper van Ommen); and the Special Collections department at KU Leuven Libraries.

A heartfelt “thank you” goes to Jan Machielsen, who not only dedicated a tremendous amount of time to the translation of Jeanine’s biography of Lipsius but also most generously assisted us in many other ways. The same goes for Nicholas De Sutter, who helped us put the finishing touches to the articles included in part two. We further want to express our warmest gratitude to Marcus de Schepper and Dirk Sacré, who both knew Jeanine intimately for a great many years and who kindly agreed to write the vivid account of her life included in this volume. Our final words of thanks go to Jeroen De Keyser and Fabio Della Schiava, the publishers of this volume, who welcomed our book into their new series *Colibri* and who supported the project from the outset in every possible way imaginable.

\*

As Jan Machielsen also notes elsewhere in this volume, Jeanine De Landtsheer and Justus Lipsius held many things in common. In addition to their shared love of travel, animals, and flowers, they were both at their happiest when they were surrounded by their books. In a poem to his cousin Willem Breugel, Lipsius described “the good life” as follows: “If my life were mine, shaped by my choices, I would not wish for high office or wealth, nor, renowned, would I drag a train of captives with snow-white horses. I would live in a place for me alone, and own gardens and fields. There, near a murmuring stream, I would rejoice in the pursuit of the Muses.”<sup>2</sup> As Jeanine, too, lived her life in pursuit of the Muses, it is our hope that this volume will stand as a memorial not only to Lipsius’s life and work, but to that of Jeanine as well.

<sup>2</sup> The poem is quoted in full below, at 56-57, and in Latin *ibidem*, n. 23.





## Acknowledgements

### Texts

*Justus Lipsius. A Life in Letters*, translated by Jan Machielsen, originally published in Dutch as “Biografie” in J. De Landtsheer, *Lieveling van de Latijnse taal. Justus Lipsius te Leiden herdacht bij zijn vierhonderdste sterfdag, met bijdragen van Hans W. Blom, Chris Heesakkers, Robert-Jan van den Hoorn, Nicolette Mout & Kasper van Ommen, en een catalogus van de tentoonstelling in de Universiteitsbibliotheek Leiden, 16 maart – 28 mei 2006*, Leiden, Universiteitsbibliotheek Leiden / Scaliger Instituut, 2006, 9-200.

“Justus Lipsius (1547-1606) and Lucius Annaeus Seneca”, originally published in *Annales Societatis litterarum humaniorum regiae Upsaliensis / Årsbok. Kungliga Humanistiska Vetenskaps-Samfundets i Uppsala*, Uppsala, Almqvist & Wiksell, 1998, 217-38.

“Justus Lipsius’s *De cruce* and the Reception of the Fathers”, originally published in *Neulateinisches Jahrbuch 2*, Hildesheim – Zürich – New York, Georg Olms Verlag, 2000, 99-124.

“Justus Lipsius’s *De militia Romana*. Polybius Revived or How an Ancient Historian was Turned into a Manual of Early Modern Warfare”, originally published in K. Enenkel, J.L. de Jong, J. De Landtsheer (ed.), *Recreating Ancient History. Episodes from the Greek and Roman Past in the Arts and Literature of the Early Modern Period*, *Intersections: Yearbook for Early Modern Studies 1*, Leiden – Boston – Köln, Brill, 2001, 101-22.

“*Iusti Lipsi Epistolica institutio* ou L’art d’écrire des lettres”, originally published in L. Nadjó, E. Gavoille (ed.), *Epistulae antiquae II. Actes du II<sup>e</sup> colloque international “Le genre épistolaire antique et ses prolongements européens” (Université François-Rabelais, Tours, 28-30 septembre 2000)*, Leuven – Paris, Peeters, 2002, 407-23.

“Justus Lipsius’s Treatises on the Holy Virgin”, originally published in A.J. Gelderblom, J.L. de Jong, M. Van Vaeck (ed.), *The Low Countries as a Crossroads of Religious Beliefs*, *Intersections: Yearbook for Early Modern Studies 3*, Leiden – Boston, Brill, 2004, 65-88.

“Death and Consolation in the Letters of Justus Lipsius”, originally published in M. Berggren, C. Henriksen (ed.), *Miraculum eruditionis. Neo-Latin Studies in Honour of Hans Helander*, *Acta Universitatis Upsaliensis 30*, Uppsala, Uppsala Universitet, 2007, 167-90.

“Les pages de titre dans l’œuvre de Juste Lipse (1547-1606)”, originally published in J.-F. Gilmont, A. Vanautgaerden (ed.), *La page de titre à la Renaissance. Treize études suivies de cinquante-quatre pages de titre commentées et d’un lexique des termes relatifs à la page de titre*, Turnhout, Brepols, 2008, 57-72.

“La polémique (anti-)cicéronienne: Politien et Juste Lipse”, originally published in E. Gavoille, F. Guillaumont (ed.), *Conflits et polémiques dans l’épistolaire*, Tours, Presses Universitaires François-Rabelais, 2015, 503-18.

## Illustrations

PORTRAIT OF JEANINE DE LANDTSHEER. Leuven, Arts Faculty, 26 August 2015. Picture by Jeroen De Keyser.

PLATE 1. *Iusti Lipsi epitaphium, quod sibi ipse scripsit et poni mandavit anno MDCIV III. Id. Febr. Visitur Lovanii in aede D. Francisci.* Antwerp, Museum Plantin-Moretus, 2 32.

PLATE 2. *Iusti Lipsi De amphitheatro liber, in quo forma ipsa loci expressa et ratio spectandi. Cum aeneis figuris* (Lugduni Batavorum, ex officina Christophori Plantini, 1584). Leiden, Universiteitsbibliotheek, 1370 B 29, with dedication by Lipsius to Paulus Buys.

PLATE 3. *Iusti Lipsi De constantia libri duo, qui alloquium praecipue continent in publicis malis* (Lugduni Batavorum, ex officina Christophori Plantini, 1584). Brussels, KBR, LP 4445 A, with dedication by Lipsius to Janus Lernutius.

PLATE 4. *Iusti Lipsi Saturnalium sermonum libri duo, qui de gladiatoribus. Editio ultima, auctior et ornatio, in qua quid distincte praestitum sit pagina altera docebit* (Antverpiae, apud Christophorum Plantinum, 1588). Antwerp, Museum Plantin-Moretus, R 14.6, with corrections by Lipsius.

PLATE 5. *Iusti Lipsi Politicorum sive civilis doctrinae libri sex, qui ad principatum maxime spectant* (ex Officina Plantiniana, apud Franciscum Raphelengium, 1589). Leuven, KU Leuven Bibliotheken, Bijzondere Collecties, BRES ms. autogr. 0011, with dedication by Lipsius to Maurice of Nassau.

PLATE 6. *Iusti Lipsi De cruce libri tres ad sacram profanamque historiam utiles. Una cum notis. Cum privilegiis caesareo et regio* (Antverpiae, ex Officina Plantiniana, apud viduam et Ioannem Moretum, 1593). Antwerp, Museum Plantin-Moretus, A 308, with dedication by Lipsius to Jan Brandt.

PLATE 7. *Iusti Lipsi De militia Romana libri quinque, commentarius ad Polybium. E parte prima Historicae facis* (Antverpiae, ex Officina Plantiniana, apud viduam et Ioannem Moretum, 1596). Leuven, KU Leuven Bibliotheken, Bijzondere Collecties, BRES CaaB195.

PLATE 8. *Iusti Lipsi Diva Sichemiensis sive Aspricollis. Nova eius beneficia et admiranda. Cum privilegiis caesareo et regio* (Antverpiae, ex Officina Plantiniana, apud Ioannem Moretum, 1605). Dilbeek, Bibliotheek van het Cultura Fonds, CS 262.

PLATE 9. *L. Annaei Senecae Philosophi Opera quae exstant omnia, a Iusto Lipsio emendata et scholiis illustrata. Cum privilegiis caesareo et duorum regum* (Antverpiae, ex Officina Plantiniana, apud Ioannem Moretum, 1605). Leuven, KU Leuven Bibliotheken, Bijzondere Collecties, BRES CaaC12.

PLATE 10. *C. Cornelii Taciti Opera quae exstant. Iustus Lipsius postremum recensuit. Additi commentarii aucti emendatique ab ultima manu. Accessit C. Velleius Paterculus cum eiusdem Lipsi auctoribus notis. Cum privilegiis caesareo et duorum regum* (Antverpiae, ex Officina Plantiniana, apud Ioannem Moretum, 1607). Leiden, Universiteitsbibliotheek, 762 B 5, with ownership mark of Janus Broukhusius.

PLATE 11. *Iusti Lipsi V.C. Opera omnia, postremum ab ipso aucta et recensita, nunc primum copioso rerum indice illustrata* (Antverpiae, ex officina Plantiniana Balthazaris Moreti, 1637, cum privilegiis caesareo et principum Belgarum). Leiden, Universiteitsbibliotheek, 139 A 6.

## Tabula amicorum

Museum Plantin-Moretus, Antwerpen  
Erfgoedbibliotheek Hendrik Conscience, Antwerpen  
Departement Letterkunde, Universiteit Antwerpen  
Erasmus House Museum, Brussel  
KBR (Royal Library), Brussel  
Cultura Fonds, Dilbeek  
Bijzondere Collecties, KU Leuven Bibliotheken  
Onderzoeksgroep Latijnse Literatuur, KU Leuven  
Universitaire Bibliotheken, Leiden  
The Warburg Institute, London  
Bibliothèque UMONS, Mons  
Bodleian Library, Oxford  
Corpus Christianorum Bibliotheek & Kenniscentrum, Turnhout

Renaud Adam, Liège  
Juan Francisco Alcina Rovira, Tarragona  
Gábor Almási, Budapest  
Paul Arblaster, Dilbeek  
Rita Arts-van de Wiele, Brasschaat

Dirk-Emma Baestaens, Antwerpen-Berchem  
Juan R. Ballesteros Sánchez, Sevilla  
Christine Bénévent, Lille  
Maria Berggren, Uppsala  
Valéry Berlincourt, Genève  
Rita Beyers, Brasschaat  
Hugo Bielen, Zonhoven  
Jan Bloemendal, Zeist  
Elia Borza, Louvain-la-Neuve  
Paul Botley, Coventry  
Wouter Bracke, Brussel  
Isabelle Buhre, Leusden

Reinhart Ceulemans, Leuven  
Guy Claessens, Mechelen  
Lucie Claire, Amiens  
Elly Cockx-Indestege, Dilbeek  
Isabelle Cogitore, Grenoble

TABULA AMICORUM

Chris Coppens, Leuven  
Marijke Crab, Haacht  
Michał Czerenkiewicz, Kraków

Susanna de Beer, Leiden  
Erik De Bom, Onze-Lieve-Vrouw-Waver  
Jeroen De Keyser, Serskamp  
Fabio Della Schiava, Sint-Niklaas  
Francine de Nave, Antwerpen  
Martine De Reu, Gent  
Hilde De Ridder-Symoens, Gent  
Marcus de Schepper, Mechelen  
Marijke De Wit, Gent  
François Delgoffe, Vonêche  
Tim Denecker, Leuven  
Tom Deneire, Eke  
Theodor Dunkelgrün, Cambridge

Xander Feys, Leuven  
Ide François, Leuven

Wendy Geerts, Brasschaat  
Jacqueline Glomski, London  
Henri Godts, Brussel  
Elisabet Göransson, Lund  
Steven Gysens, Lokeren

Robert William Haley, Bassett, VA  
Hans Hauben, Leuven  
Wil Heesakkers-Kamerbeek, Leiden  
Thomas Hendrickson, Williamsburg, VA  
Paul Hoftijzer, Leiden  
Brenda Hosington, London  
Noreen Humble & Keith Sidwell, Calgary

Tom Ingelbrecht, Sint-Michiels

Hans Jacobs, Tienen  
Lydia Janssen, Leuven  
Gustaaf Janssens, Leuven  
Wolfgang Jenniges, Brussel

Pascal Kegels, Landskouter  
Jill Kraye, London

Mathijs Lamberigts, Leuven  
Marc Laureys, Brussel / Bonn  
Guy Lazure, Windsor, ON  
Ad Leerintveld, Heemstede  
Dietske Lehembre, Schoten  
Hilde Leroux-Lowet, Jodoigne  
Walther Ludwig, Hamburg

Jan Machielsen, Cardiff  
Ida Gilda Mastrorosa, Firenze  
Hubert Meeus, Kessel-Lo  
Brigitte Meijns, Leffinge  
Matthias Meirlaen, Leuven  
Johanna Michels, Leuven  
John Monfasani, Loudonville, NY  
István Monok, Szeged  
Nicolette Mout, Warmond

Colette Nativel, Paris  
Henk Nellen, Roosendaal  
Angela Nuovo, Milano

Robert Offner, Regensburg  
Brian Ogilvie, Hadley, MA

Jan Papy, Leuven  
Gert Partoens, Lubbeek  
Jan Pauwels, Dendermonde  
Hugo Peeters, Kapellen  
Kenneth Pfaehler, Rockville, MD  
Bart Philipsen, Leuven  
Karel Porteman, Leuven  
Joran Proot, Mechelen

Arend Quak, Hilversum

Dirk Sacré, Leuven  
Mauro Sarnelli, Roma  
Jef Schaeps, Den Haag  
Florian Schaffenrath, Innsbruck  
Jean Schneider, Lyon  
Robert Seidel, Frankfurt am Main  
Kristof Selleslach, Mechelen  
Horacio Silvestre, Madrid

TABULA AMICORUM

Minna Skafte Jensen, København

Anna Skolimowska, Warszawa

Violet Soen, Leuven

William Stenhouse, New York

Erik Tonen, Antwerpen

Mon Torfs, Gelrode

Pablo Toribio, Madrid

George Hugo Tucker, Reading

Vladimír Urbánek, Praha

Sam Urlings, Leuven

Pieta van Beek, Houten

Aagje Van Cauwelaert, Dilbeek

Harm-Jan van Dam, Ilpendam

Hans P.M. Van de Venne, Venray

Dirk Van den Auweele, Leuven

Guido Van den Bulck, Zoersel

Katlijne Van der Stighelen, Boutersem

Willy van Eeckhoutte, Gent

Jos van Heel & Miekske van Poll-van de Lisdonk, Voorhout

Ludo Van herck, Antwerpen

Toon Van Houdt, Leuven

Dirk van Miert, Voorschoten

Kasper van Ommen, Leiden

Niek van Poppel, Tilburg

Gerd Van Riel, Leuven

Marc Van Vaeck, Leuven

Alexandre Vanautgaerden, Warwick

André Vancutsem, Halle

Johan Velter, Gent

Magda Verstuyft, Kontich

Michiel Verweij, Leuven

Arnoud Visser, Amsterdam

Wolbert H.M. Vroom, Amsterdam

Werner Waterschoot, Dendermonde

Stefan Weise, Wuppertal

# Indices

## *Index codicum*

- AMSTERDAM,  
    Universiteitsbibliotheek  
E.1.13: 120
- ANTWERP,  
    Museum Plantin-Moretus  
Arch. 10: 115  
Arch. 21: 240, 267  
Arch. 86: 326, 359  
Arch. 89: 216, 240  
Arch. 124: 312  
Arch. 1150a: 153  
Arch. 1179: 359  
M 39: 240, 322  
M 116: 306
- BRUSSELS,  
    Algemeen Rijksarchief  
Aud., Reg. 196: 306  
Fl.-Belg., L973: 227
- LEIDEN,  
    Stedelijk Museum  
3385: 61
- LEIDEN,  
    Universiteitsbibliotheek  
BPL 1: 109  
BPL 742: 49  
BPL 1406: 59  
BPL 2783: 68  
LIP 2: 202  
LIP 3 (1): 85, 299  
LIP 3 (9): 118, 120, 123  
LIP 3 (10): 135  
LIP 3 (15): 228  
LIP 3 (16): 228  
LIP 3 (24): 128  
LIP 4 (M): 219  
LIP 4 (O): 305  
LIP 10: 164, 267  
LIP 12: 203, 306  
LIP 13: 194, 203, 306  
LIP 14: 140  
LIP 15: 66  
LIP 17: 88, 217  
LIP 18: 240  
LIP 19: 66  
LIP 22: 46  
LIP 31: 68  
LIP 53: 133  
LIP 56 (5): 115  
LIP 59: 184
- LEIDEN,  
    Universiteitsbibliotheek,  
    Universiteitsarchief  
AC1 19: 120, 129  
AC1 100: 120  
AC1 283: 118  
ASF 7: 72  
ASF 259: 72
- LEUVEN,  
    Stadsarchief  
9: 308
- LONDON,  
    British Library  
Sloane 2764: 150
- NAPLES,  
    Biblioteca Nazionale  
    Vittorio Emanuele III  
IV C 21: 47
- VATICAN CITY,  
    Biblioteca Apostolica Vaticana  
Vat. lat. 1863: 47  
Vat. lat. 1864: 47  
Vat. lat. 9064: 220

*Index epistolarum*

- ILE I*  
 64 05 29: 44  
 70 09 17: 47  
 70 09 20: 47  
 71 07 06: 47  
 73 12 [15]: 55  
 74 04 01: 54  
 74 07 00 M: 55  
 74 07 00 S: 55  
 75 09 29: 57  
 76 04 01: 48  
 76 05 19: 48  
 76 08 07 R: 58  
 76 10 13: 368  
 77 04 03: 59  
 77 06 13: 221, 368  
 77 11 20: 368  
 78 01 18: 60  
 78 03 00: 78  
 78 03 04: 60  
 78 04 01: 61  
 78 05 01: 78  
 78 07 03: 81-82  
 78 09 03: 88  
 79 00 00: 64  
 79 05 08: 78  
 79 10 30: 211  
 80 09 22: 74  
 80 10 19: 89  
 80 11 00: 89  
 81 00 00 H: 65  
 81 00 00 P: 64  
 81 00 00 S: 68  
 81 02 21: 326  
 81 03 15: 325, 338, 346  
 81 03 19: 108  
 81 06 04: 86  
 81 07 14: 86  
 81 08 18: 85  
 81 10 29: 85-86  
 81 11 04: 86, 294  
 82 00 00 P: 69  
 82 01 23 L: 332  
 82 01 23 R: 211  
 82 03 13: 85-86  
 82 03 25: 85  
 82 05 24: 83  
 82 06 08: 83  
 82 07 06 S: 108  
 82 08 01 M: 78  
 82 08 05: 108  
 82 08 11 L: 85  
 82 11 11 G: 79  
 82 11 11 LE<sup>1</sup>: 79  
 83 01 28 P: 83  
 83 01 28 W: 83  
 83 01 31 L: 85  
 83 03 15 W: 83  
 83 03 16: 83  
 83 03 31: 108  
 83 04 00: 79  
 83 04 02 L: 86  
 83 04 13: 83  
 83 05 25: 86  
 83 07 12: 73  
 83 09 11 M: 70  
 83 09 18: 351  
 83 10 08 L: 351  
 83 10 15 P<sup>1</sup>: 351  
 83 10 15 P<sup>2</sup>: 351  
 83 12 19 NN: 76  
  
*ILE II*  
 83 12 28: 68  
 84 01 01: 67  
 84 01 03 M: 351  
 84 01 05 C: 67  
 84 01 05 O: 68  
 84 01 24 DO<sup>1</sup>: 68  
 84 02 03: 76  
 84 02 09: 76  
 84 02 25: 68  
 84 03 07 G: 76  
 84 04 05 CU: 84  
 84 07 00 P: 183  
 84 08 29: 84  
 84 08 30 D: 89  
 84 08 31: 85  
 84 09 09: 86, 212  
 84 09 23 R: 82  
 84 10 08 L: 89  
 84 10 17: 85  
 84 11 06 L: 89, 351  
 84 11 28: 82  
 84 12 01 W: 83  
 84 12 17 P: 83  
 84 12 17 R: 82  
 85 02 03: 63  
 85 02 20: 85, 325, 328,  
           330-31, 337-39,  
           342, 344  
 85 03 00: 89  
 85 03 01: 85, 327, 332,  
           335, 342, 344  
 85 06 28 LE: 85, 90  
 85 08 28: 80  
 85 09 01: 76  
 85 09 14 D: 76  
 85 10 06: 77  
 85 10 08: 80  
 85 11 28 L: 86  
 86 04 01 M: 93  
 [86] 08 02: 87  
 86 09 07: 104  
 86 09 14: 94  
 86 09 23: 94  
 86 10 05: 94, 96  
 86 10 07 LE: 95  
 86 10 13: 96  
 86 10 15 H: 97  
 86 10 18: 98  
 86 10 27 P: 95  
 87 01 03 P: 99  
 87 01 28: 99  
 87 02 16: 104  
 87 04 29 L: 101  
 87 05 00 H: 101  
 87 05 05: 102  
 87 06 03 L: 99  
 87 06 18: 102  
 87 06 19: 102  
 87 06 21: 104  
 87 07 25: 99  
 87 07 31: 104, 331  
 87 08 13 GR: 102  
 87 08 30: 105  
 87 09 13: 105  
 87 10 00: 104  
 87 10 07: 105  
 87 10 16: 105  
 87 10 31: 102  
 87 11 20: 108  
 87 11 29: 103  
 87 12 24: 103



*ILE III*

88 01 01 A: 103  
 88 01 01 D: 109  
 88 01 14 LE: 109  
 88 03 01: 109  
 [88 04 26] R<sup>1</sup>: 105  
 [88 04 26] R<sup>2</sup>: 105  
 88 09 02 M: 84  
 88 10 10: 103  
 [88] 11 08: 105  
 89 07 15: 292  
 89 07 16: 105, 340  
 [89 08 00] L: 85  
 [80] 08 30 S: 335  
 89 08 11: 143  
 89 12 18: 103  
 90 03 15 L: 359  
 90 03 24: 295, 299  
 90 04 01 L: 294, 296, 300  
 90 07 30 A: 107  
 90 08 14: 107  
 [90 10 00]: 112  
 90 10 12 A: 107  
 90 10 28 A: 107  
 90 10 28 R: 104, 285, 298  
 90 11 03: 107  
 90 12 06: 84  
 90 12 19: 108

*ILE IV*

91 01 03: 106  
 91 01 13 M: 113, 139,  
 266, 286, 359  
 91 01 13 O: 139-40, 266  
 91 01 21: 114  
 91 01 25 L: 106  
 91 01 26 A: 114  
 91 04 28 MO: 116  
 [91 06 01] B: 120  
 91 06 01 D: 123  
 91 06 01 O: 120  
 91 06 01 T: 120  
 91 06 02 A: 117  
 91 06 02 D: 117  
 91 06 02 HE: 117  
 91 06 02 HO: 117  
 91 06 02 L<sup>1</sup>: 117  
 91 06 02 L<sup>2</sup>: 117-18  
 91 06 02 M: 120  
 91 06 02 O: 120

91 06 02 R: 117  
 91 06 04 R: 119  
 91 06 05: 119  
 91 06 14 R: 328, 340  
 91 06 22 H: 120  
 91 06 23 L: 117  
 91 06 23 R: 120  
 91 06 [24] V: 123  
 91 06 30 Z: 126  
 91 07 02 H: 122  
 91 07 02 L<sup>1</sup>: 124  
 [91] 07 03: 127  
 [91] 07 04: 121  
 91 07 05 C: 122  
 91 07 06: 128  
 [ca. 91 07 07]: 122-23  
 91 07 11 D<sup>1</sup>: 128-29  
 91 07 11 D<sup>2</sup>: 129  
 91 07 11 H: 129  
 91 07 11 T: 140  
 91 07 12 L: 129  
 91 08 02 D<sup>1</sup>: 131  
 91 08 05 MO: 142  
 91 08 05 O: 142  
 91 08 20: 140  
 91 08 24: 129  
 91 08 27: 131  
 91 08 28: 131, 133  
 91 09 03 H: 129, 132  
 91 09 04 R: 136  
 91 09 17: 142  
 91 09 26 B: 137  
 91 09 29 D<sup>1</sup>: 134  
 91 09 30: 130  
 91 10 01 A: 139  
 91 10 01 C: 146  
 91 10 01 R: 130, 136  
 91 10 02 R: 136  
 91 10 05: 139  
 91 10 13 L: 115, 130  
 91 10 26 D: 134  
 91 10 31: 137  
 91 11 11 H: 143  
 91 11 11 R: 136, 138, 143  
 91 11 13, Version 1: 141  
 91 11 18: 143  
 91 11 30: 145  
 91 12 11 M: 138

*ILE V*

92 01 03: 136  
 92 01 05 A: 143  
 92 01 05 M: 144  
 92 01 07: 115  
 [92] 01 08 R: 136  
 92 01 30: 329, 341,  
 343, 347  
 92 03 03 D<sup>1</sup>: 147  
 92 03 03 D<sup>2</sup>: 146  
 92 03 13 B: 134  
 92 03 13 O: 146  
 92 02 16 L: 135  
 92 03 17 S: 115  
 92 03 28: 137  
 92 04 10 H: 326  
 [92] 04 10 HO: 135, 227  
 92 04 12: 135, 227, 326,  
 328-29, 333-34,  
 337, 342  
 [92] 05 01 R: 136  
 92 05 16 WIN: 162, 238  
 92 05 27 DE: 146  
 [92] 06 06 C: 115  
 92 06 14 M: 38, 238  
 92 06 15 A<sup>2</sup>: 139  
 92 06 15 HO: 132  
 92 06 21 L: 135  
 92 06 23 O: 147, 166  
 92 07 02: 147  
 92 07 07: 145, 148, 166  
 92 07 08 C: 239  
 92 07 08 D: 134  
 92 07 17 L: 148  
 92 07 21 L: 148  
 92 07 26: 148  
 92 07 27 A: 139  
 [92] 07/08 00: 148  
 92 08 13 G: 149  
 [92] 08 19 H<sup>1</sup>: 149  
 92 08 20 C: 239  
 92 09 15 D<sup>2</sup>: 239  
 92 09 30: 152  
 92 10 08: 240  
 92 10 11: 239  
 92 10 13: 239  
 92 10 15: 239  
 92 11 04: 160, 236, 306

92 11 24 H: 150

92 11 25 T: 150

92 12 05: 157

92 12 08 S: 341

92 12 24: 240

*ILE VI*93 01 29 T<sup>1</sup>: 240

93 01 31: 240

93 02 10 B: 163

93 02 26: 240

93 03 04 O: 266

93 03 04 S: 266, 292

93 03 16: 240

[93] 04 21 Z: 294

93 05 30 BA: 163

93 05 30 BEL: 163

93 05 30 BEN: 163

93 06 14 DO: 159

[93] 06 14 H: 159

[93] 06 14 R: 157

93 07 31 BA: 163

93 07 31 BEL: 163

93 07 31 BEN: 163

93 08 23: 240

[93] 09 22 B: 266

93 10 22: 150, 215

93 12 21: 267

93 12 28: 108

*ILE VII*

94 01 30 L: 241

94 01 30 T: 241

94 01 31: 183

94 02 01 L: 241

94 02 05 J: 241

94 03 01: 241

94 03 06 S: 241

94 04 12: 370

94 04 23: 360

94 05 15 R<sup>1</sup>: 150, 158,

292, 326

94 05 15 R<sup>2</sup>: 158, 326, 345

94 06 14 V: 292

94 06 21 OU: 215

94 06 22 O: 150

94 07 01 R<sup>1</sup>: 150, 15894 07 01 R<sup>2</sup>: 158

94 07 20 SC: 267

94 07 30: 151

94 08 10: 151

94 08 16 T: 167

94 08 30: 294

94 08 31: 370

94 09 11 B: 152

94 09 29 D: 151

94 10 16 BU: 167

94 10 24 B: 167

94 10 24 M: 167

94 12 06: 168

*ILE VIII*

95 01 02 S: 293, 306

95 01 29 B: 291

95 02 12 BUY: 291

95 02 22 B: 166

95 03 17 T: 169

95 03 21: 169, 179

95 04 01 R: 158

95 04 03: 169

[95 04 21] P: 166, 268, 306

95 04 21 R<sup>1</sup>: 158

95 04 22 BU: 291

95 05 31: 369

95 06 14 F: 170

95 06 14 H, Version 1: 228

95 06 14 H, Version 2: 224,

226, 228, 346

95 06 14 L: 170

95 06 14 P: 170

95 06 20 B: 170

95 06 20 D: 169

95 07 04: 156

95 07 15 H<sup>1</sup>: 227

95 07 16 S: 279

95 08 01 B: 327

95 08 01 BU: 340

95 08 04 S: 280

95 08 06 A: 170

95 08 08: 170

95 08 09 BR: 328, 331,

333, 340, 346

95 08 09 O: 170

95 08 30 L: 170

95 11 20: 326

95 11 29: 171

95 11 30 D: 171

95 11 30 F: 171

95 12 14 GA: 171, 306

95 12 26 S: 164

*ILE IX*

96 02 15 B: 306

96 07 20 C: 306

96 08 27: 328, 339, 346

96 12 01 BUY: 180

*ILE [X]*

97 01 11 B: 294

97 06 21: 332

97 06 25 A: 326-27, 343,

345

97 06 26 DO: 159

97 08 07 D: 159

97 08 20 D: 152

97 09 01 R: 158

97 09 02: 329, 336, 338

97 12 05: 330, 333, 336

*ILE [XI]*

98 00 00 A: 294

98 01 02: 356

98 03 01 A: 174, 306

98 03 15: 356

98 03 27: 359

98 03 30: 175

98 04 [13] M: 175

98 04 18: 175

98 04 22 S: 182

98 05 21: 360

98 06 05: 176

98 06 12: 176

98 06 15: 154

98 06 21: 332

[98 08 00]: 177, 356

98 08 29: 177

[98 09 04 / 10 08]: 177

98 11 15: 182

98 11 20: 333

98 12 11: 177-78, 360

98 12 19 M: 132, 178

*ILE [XII]*

[99 00 00] C: 180, 189

99 01 22: 182

99 01 25 S: 182

99 02 14: 294

[99] 02 27: 183

99 03 11 B: 183

99 03 19: 175

99 03 29: 183

- 99 08 22: 334  
 99 11 29 O: 190-91  
*ILE XIII*  
 [00] 00 00: 106, 180,  
     294-95  
 00 01 14 M: 184  
 00 01 21: 184, 356  
 [00 03 00]1: 184  
 00 03 01 Z: 191  
 00 03 30: 180, 294  
 00 04 29: 191  
 00 05 12: 217  
 00 06 16 M: 186  
 00 08 25: 187  
 00 10 01: 41-43, 45,  
     50-51, 62, 171  
 00 11 14 M: 185  
 00 12 15: 357  
 00 12 31 M: 357  
*ILE XIV*  
 01 01 10: 357  
 01 01 16-19: 359  
 01 01 19: 188  
 01 01 21 H: 292  
 01 01 23 R: 292  
 01 03 02 M: 188  
 01 04 11 V: 309  
 01 04 23 R<sup>1</sup>: 180  
 01 04 23 R<sup>2</sup>: 180  
 01 05 14 T: 333  
 01 06 22 H: 333  
 01 08 29: 106, 296, 301  
 01 09 17: 182  
 01 09 25: 181  
 01 10 28: 152  
 01 11 02 P<sup>1</sup>: 373  
 01 12 17 M: 189  
 01 12 18: 357  
 01 12 27 B: 330, 333,  
     337, 339, 343  
*ILE [XV]*  
 02 01 02: 188  
 02 02 05: 307  
 02 06 10: 310  
 02 06 13 V: 310  
 02 09 08 M<sup>1</sup>: 326, 334, 345  
 02 09 08 M<sup>2</sup>: 330, 326,  
     339, 344  
 02 09 08 P: 326  
 02 12 09 B: 333-34, 344  
*ILE [XVI]*  
 03 01 16: 200, 218  
 03 01 27: 200, 218  
 03 03 17 M: 187, 361  
 03 06 08 B: 339, 342-43  
 03 08 12: 218  
 03 10 05: 310  
 03 10 14: 219, 310  
 03 10 21: 310  
 03 10 24: 310  
 03 11 03 MH: 311  
 03 11 09: 310  
*ILE [XVII]*  
 04 01 05: 311  
 04 01 26 V: 306  
 04 01 30: 185  
 04 02 11: 186  
 04 02 13: 192, 311  
 04 02 24: 199  
 04 02 27: 199  
 04 02 28: 199  
 04 03 02: 199  
 04 04 03 B: 199  
 04 04 06: 192, 311, 321  
 04 05 20: 311  
 04 05 25: 310  
 04 06 01: 311  
 04 07 09: 310  
 04 07 15: 192, 311  
 04 08 05 T: 310  
 04 09 18: 310  
 04 09 26: 321  
 04 09 29 M: 313, 321  
 04 10 05: 313, 321  
 04 10 18: 313, 321  
 04 10 22: 200, 219  
 04 10 24 M: 310  
 04 10 30: 321  
 04 11 05: 200, 219  
 04 11 14: 321  
 04 12 11 A: 321  
 04 12 11 P: 321  
 04 12 14 W: 314  
 04 12 25 S: 321  
*ILE [XVIII]*  
 05 01 18: 174, 196  
 05 01 20: 195, 314  
 05 01 28: 182, 195-96  
 05 02 01: 321  
 05 02 05: 321  
 05 02 06: 197  
 05 02 08 B: 321  
 05 02 25: 321  
 05 03 04: 200, 219, 314  
 05 03 24: 321  
 05 03 28: 182  
 05 04 01 C: 182  
 05 04 04 B: 321  
 05 04 04 R: 197  
 05 04 06: 321  
 05 04 09: 322  
 05 04 10: 322  
 05 04 17 I: 195, 314  
 05 05 17: 314  
 [05 06 00]: 322  
 05 06 10: 322  
 05 06 22: 323  
 05 06 27 P: 202, 220  
 05 07 07: 323  
 05 07 22: 219  
 05 08 29: 327, 340  
 05 09 09 M: 186  
 05 09 19: 202  
 05 09 24 P: 182, 202  
 05 09 27: 219  
 05 09 30 M<sup>1</sup>: 186  
 05 10 08: 339  
 [05] 10 27 M: 310  
 05 11 02: 310  
 05 11 04: 186  
 05 12 12: 203  
 05 12 13 W: 329, 332,  
     335, 337, 340  
*ILE [XIX]*  
 06 02 18: 327, 334, 345  
 06 03 14: 326

*Index nominum*

- Aa, Pieter van der 68  
 Abdias 247, 249  
 Acevedo, Pedro Enríquez de 170-71, 199  
 Acquaviva, Claudio 321  
 Adonis 130  
 Aerssens, Cornelis 106-08, 113-14,  
     117, 143  
 Aerssens, Franciscus 106-08, 139  
 Aerssens, Jacobus 108  
 Aeschylus 332  
 Afranius, Lucius 282  
 Agricola, Gnaeus Julius 209  
 Agricola, Rudolphus 108  
 Agricola, St 247  
 Agricola Thracius *see* Thomson, George  
 Albert VII, Archduke of Austria 173-74,  
     182, 189, 191-92, 196-97, 306, 311,  
     313, 317, 323, 352, 355  
 Aldobrandini, Cinzio 321  
 Alexander the Great 212  
 Allen, William 304  
 Almonde, Abraham van 67, 75, 125  
 Ambrose, St 287  
 Amerbach, Basilius 83  
 Anastasia, St 250  
 Andreini, Isabella 181  
 Andrew of Austria, Margrave of Burgau  
     189  
 Andrew, St 244, 247-48  
 Anthony, St 244  
 Apuleius 65, 139, 244, 248  
 Aquinas, Thomas 110, 217  
 Arcerius, Johannes 103  
 Aristotle 73, 100  
 Arnobius 246, 249, 346  
 Arrian 211-12  
 Artemidorus 247  
 Artemon 289  
 Assonleville, Christophe d' 170, 189,  
     326, 345  
 Assonleville, Guillaume d' 326  
 Athena 201, 223, 243  
 Attalus, St 248  
 Atticus, Titus Pomponius 103, 285  
 Augurinus, Gaius Serius 243  
 Augustine, Pseudo- 250  
 Augustine, St 42, 244, 314  
 Augustus, Elector of Saxony 53  
 Augustus, Octavianus, Roman Emperor  
     110, 216, 271  
 Aulus Gellius 45, 65, 273, 295, 338  
 Aurelius Victor, Sextus 250  
 Auwater, Cornelius Valerius *van see*  
     Valerius, Cornelius  
 Baal Ammon 243  
 Back, Francisca 149, 293  
 Back, Johannes Baptista 146  
 Baius, Jacobus 190  
 Baren, Joes vander 203  
 Baronio, Cesare 163, 184, 233-34  
 Baronius, Johannes Baptista 179, 344  
 Basilicus, Nicolaus 44  
 Baudius, Dominicus 102, 196, 292, 321  
 Baudouin, François 108  
 Beda Venerabilis 246  
 Bellarmine, Robert 163-64, 234  
 Bembo, Pietro 364, 370-72  
 Benci, Plauto (later: Francesco) 46-47,  
     145, 111, 162-64  
 Berchemius, Hieronymus 368  
 Berghes, Guillaume de 192, 312  
 Bernardus of Clairvaux 320  
 Bernartius, Johannes 189  
 Beroaldo, Filippo 184  
 Bertius, Petrus 115, 131, 134, 139  
 Bessarion, Cardinal 265  
 Beyma, Julius 101  
 Beys, Christophe 175  
 Beys, Gilles 175  
 Beza, Theodore 78  
 Biddeloo, Franchois 123  
 Billaeus, Carolus 268, 325  
 Bingham, Johannes 274  
 Biondo, Flavio 65  
 Blandina, St 250  
 Bodin, Jean 217  
 Bogardus, Johannes 323  
 Bomilcar 248

- Borcht, Peeter vander 66, 162, 166, 203,  
 239-40, 270  
 Borromeo, Federico 181, 188  
 Bosio, Giacomo 235  
 Brandt, Isabella 328  
 Brandt, Jan 328, 331, 340, 346, 359  
 Brederodius, Petrus 137  
 Bredius, Henricus 107  
 Breen, Adam van 279  
 Breugel, Willem 56, 120, 149, 304, 358  
 Bruni, Leonardo 264  
 Brutus, Marcus Junius 213  
 Bruyn, Nicolaas de 308  
 Buchell, Arend van 280  
 Bunel, Pierre 372  
 Burch, Jan vander 166-67, 170  
 Burghley, Thomas Cecil 111  
 Burmannus, Petrus 203, 305, 324  
 Bus, Catharina 318  
 Busbequius, Augerius Gislenus 51,  
 66, 82, 86, 110  
 Buys, Paulus 67, 73, 75-76, 79, 101,  
 109, 133  
 Buytewech, Gerardus 152, 160, 170,  
 179, 291  
  
 Caesar, Gaius Julius 52, 103, 140,  
 150, 274, 282, 373  
 Caesarius of Arles 233  
 Caligula, Roman Emperor 212  
 Calliopius, St 249  
 Calstere, Anna vanden 51, 53, 81,  
 117, 123, 129, 140, 205  
 Calvin, Jean 233, 260  
 Camerarius, Joachim 52  
 Campis, Johannes a 122  
 Canterus, Johannes 115  
 Canterus, Lambertus 83, 115  
 Canterus, Theodorus 68, 82-84, 103,  
 105, 139, 325-26, 346  
 Carondelet, Jacques de 121, 268  
 Carrio, Ludovicus 45  
 Casaubon, Isaac 202, 265, 271  
 Casimir, John 76  
 Cassiodorus 250  
 Cassius Dio *see* Dio Cassius  
 Catherine, St 98  
 Cato the Elder 50  
 Cato the Younger 213-14  
 Catullus 50, 56, 87, 134, 296  
 Cavalcanti, Bartolomeo 265  
 Cerberus 302  
 Ceres Farrea 243-44, 258  
 Chacon, Alonso 234, 239  
 Charlemagne 132  
 Charles V, Holy Roman Emperor 240  
 Cholinus, Goswin 285  
 Christmann, Jacob 143  
 Cicero, Marcus Tullius 45, 52, 65, 71, 81,  
 103, 152-53, 183, 221, 229, 285, 287-  
 91, 297-98, 332, 336, 347, 363-75  
 Cicero, Quintus Tullius 288  
 Civilis, Gaius Julius 65  
 Claudius, Roman Emperor 68  
 Claudius Quadrigarius, Quintus 338  
 Cleanthes 201, 222, 352  
 Clement VIII, Pope 162-64, 240, 321  
 Clusius, Carolus 109, 115, 130, 134-36,  
 98, 110, 117, 150, 160, 240, 359  
 Cnobbaert, Jan 303  
 Cobarrubias, Antonio de 239  
 Coberger, Wenceslas 308, 352  
 Cochelet, Anastasius 322  
 Collaert, Adriaen 312  
 Collibus, Hippolytus a *see* Lampugnans,  
 Lucius Pompeius  
 Colonna, Ascanio 182, 202  
 Colvius, Petrus 109  
 Commelinus, Hieronymus 200  
 Coningsby, Thomas 213  
 Constantine VII Porphyrogenitus,  
 Byzantine Emperor 264  
 Constantine, Roman Emperor 250-51,  
 255, 257, 259  
 Coolhaes, Caspar 72, 75  
 Coornhert, Dirck Volckertsz. 70,  
 111-12, 114, 126, 128, 213  
 Corona, St 250  
 Corraeus, Thomas 168  
 Corselius, Gerardus 204-05, 311  
 Cortesi, Paolo 364, 366-67  
 Craesberck, Stephanus van 51  
 Crassus, Marcus Licinius 282  
 Crato, Johannes 51  
 Croÿ, Charles Philippe de, Marquis  
 of Havré 122

- Croÿ, Charles III de, Prince of  
   Chimay 202-03  
 Croÿ, Dorothea de 202  
 Cujas, Jacques 83  
 Curio, Gaius Scribonius 287  
 Curtius Rufus, Quintus 274  
 Cuyckius, Henricus 145, 147,  
   162-64, 239-40, 305  
 Cyprian 247  
  
 Damant, Jan 170  
 Damant, Nicolaas 170  
 Danaeu, Lambert 75, 78  
 Dausqueius, Claudius 323  
 Delbenius, Petrus 109  
 Delrio, Martinus Antonius 49, 60,  
   117, 121-23, 146-48, 154-55,  
   214-15, 239-40, 305  
 Demetrius of Phalerum 104, 286, 289  
 Demetrius of Tarsus 286  
 Demosthenes 296, 300  
 Denaisius, Petrus 193, 322  
 Denius, Arnoldus 45  
 Diana 299  
 Dilt, Edward vander 151  
 Dio Cassius 271  
 Diogenes Laërtius 201, 222  
 Dionysius of Halicarnassus 265  
 Dis 302  
 Divaeus, Petrus 202  
 Dodoens, Rembert 99  
 Domannus, Johannes 112, 143-44  
 Donellus, Hugo 73, 75-77, 98, 100-02  
 Dousa, Franciscus 128  
 Dousa, Janus (Junior) 127-28, 131, 133-  
   34, 139, 159  
 Dousa, Janus (Senior) 49-50, 59-61, 63,  
   66-68, 71, 75-76, 87-89, 91, 96-98,  
   101, 108-09, 111, 114, 117, 119,  
   125-28, 131-34, 159, 370  
 Drenckwaert, Jan van 169-71, 179-81,  
   183, 189, 310  
 Dudley, Robert, 1<sup>st</sup> Earl of Leicester  
   91, 102, 236  
 Dullardus, Johannes 130  
 Duplessis-Mornay, Philippe 108  
 Duyck, Anthonis 279-80  
  
 Echter von Mespelbrunn, Julius, Prince-  
   Bishop of Würzburg 145  
 Elizabeth I, Queen of England 236, 355  
 Elizabeth, St 307  
 Ellinger, Andreas 52-54  
 Ennius 50, 295, 300  
 Epictetus 74, 201, 211-12, 223, 346, 353  
 Erasmus, Desiderius 42, 220-21, 286,  
   297, 314, 350, 364, 366, 373  
 Ercole II, Duke of Ferrara 265  
 Ernest, Archduke of Austria 166  
 Ernest of Bavaria, Prince-Elector-  
   Archbishop of Cologne 80, 121,  
   145, 227, 268, 305-6  
 Este, Alfonso II d', Duke of Ferrara 266  
 Estienne, Henri 55, 368-69  
 Eulaly, St 246  
 Euripides 327  
 Eusebius of Caesarea 244, 247-49,  
   251, 254-55  
 Eustathius 243, 253  
 Ezechiel 237  
  
 Farnese, Alessandro, Cardinal 47, 224  
 Farnese, Alessandro, General 60, 70,  
   80, 90-91  
 Farnese, Ranuccio, Cardinal 47, 224  
 Ferdinand II, King of Aragon 195  
 Ferretti, Emilio 47, 184  
 Festuca, Johannes 44  
 Festus, Sextus Pompeius 274  
 Figueroa, García de 170  
 Fischer, Peter 111, 136-37, 285  
 Florentius, Nicolaus 67  
 Floris IV, Count of Holland 307  
 Florus 65, 140, 150, 215  
 Forckelius, Johannes 52  
 Francke, Johann 285  
 Frangipani, Ottavo Mirtio 116, 189, 320  
 Froben, Hieronymus 47  
 Froben, Johann 286  
 Froes, Luiz 254  
 Froimond, Libert 200, 219  
 Fuentes *see* Acevedo, Pedro Enríquez de  
 Furius, Johannes 268

- Galle, Cornelis 133, 192, 222, 224, 312  
 Galle, Theodore 201, 222, 224, 352  
 Gallonio, Antonio 234  
 Gallus, Carolus 100  
 Gardin de Mortaigne, Louis du 322  
 Gellius, Aulus *see* Aulus Gellius  
 Gheyn, Jacob de 278-79  
 Giphanius, Obertus 145  
 Giselinus, Victor 49-51, 61, 66, 76, 79  
 Godefroy, Denis 139  
 Goldast, Melchior 53  
 Goodridge, Richard 213  
 Goulart, Simon 200, 218  
 Granvelle, Antoine Perrenot de 46-47,  
     49, 210, 235, 354  
 Gregory of Nazianzus, St 247  
 Gregory of Tours 247-48  
 Gretser, Jacob 162, 233-34, 242,  
     252-54, 256, 258, 260-61  
 Greve, Jan de 149, 183, 293  
 Groslot, Jérôme 108  
 Grotius, Cornelius 72, 74, 78, 102  
 Grotius, Hugo 102  
 Grotius, Johannes 87, 102  
 Grucchius, Nicolaus 271  
 Grunerus, Fridericus 52  
 Gruterus, Janus 72, 104, 139, 200-01,  
     218, 220-21, 331  
 Gruterus, Regnerus 143  
 Gryphius, Sebastianus 47  
  
 Harnisch, Josua 143  
 Hartius, Otho 120, 154, 167, 169,  
     179, 182, 310, 346  
 Hastenius, Henricus 196, 317, 352  
 Hauchin, Jean 94, 120, 304  
 Helena, St 247, 254, 257  
 Henry II, Duke of Brabant 307  
 Henry III, King of France 141, 358  
 Henry IV, King of Navarre and France 353  
 Hercules 201, 214, 223, 352  
 Herodotus 244  
 Hertmannus, Guilielmus 56  
 Heshusius, Tilemann 51-52  
 Hesiod 224  
 Hesychius 243-44, 253, 258  
  
 Heurnius, Johannes 74, 79, 83, 96, 117,  
     131, 143  
 Heymbach, Bernard 306, 317  
 Hillen, Michiel 286  
 Hofmann, Balthasar 212  
 Hogelande, Johan van 134, 150  
 Holmann, Johann 78  
 Homer 153, 155, 159, 166, 243, 295-97,  
     299, 301, 337  
 Honthorst, Ulricus Cornelius 132  
 Horace 248, 297, 333, 365-66, 373-74  
 Horst, Aert van der 308  
 Hotman, François 78, 83  
 Hotman, Jean 101  
 Hout, Bartolomeus van 135, 326  
 Hout, Catharina van 159  
 Hout, Jan van 61, 63, 73, 76, 78, 87, 91,  
     96, 101, 114, 117, 119, 123, 126, 128-  
     29, 131-35, 159, 227, 300, 326  
 Hout, Maria van 159  
 Hovius, Johannes 311-12, 314  
 Hovius, Mathias 194-95, 305, 313-15  
  
 Ibarra, Estebán de 170  
 Ignatius of Loyola, St 277  
 Illyricus, Flacius 233  
 Imbrecht, Samuel 87  
 Innocent IX, Pope 220  
 Irenaeus 248  
 Isaac 246  
 Isabella Clara Eugenia, Sovereign of the  
     Spanish Netherlands 189, 191-92,  
     195-96, 311, 313-14  
 Isabella I, Queen of Castile 195  
 Isaiah 246  
 Isidore of Pelusium 341  
 Isidore of Seville 253  
 Isis 243, 258  
  
 Janssens, Abraham 186  
 Jerin, Andreas 241  
 Jerome, St 244, 246, 251  
 Jesus 161, 233-34, 238, 242, 244-47,  
     252, 254, 258, 260-61  
 Job 213, 343  
 Jode, Pieter de 186  
 John Chrysostom, St 249

- John of Austria, General 60  
 John of Damascus, St 244, 252  
 John, St 238, 246  
 John William, Duke of Saxe-Weimar  
   51, 53  
 Josephus, Titus Flavius 246, 270, 274, 282  
 Josua 261  
 Jove *see* Jupiter  
 Judex, Matthaëus 233  
 Julia, St 246  
 Junius, Balduinus 179-81  
 Junius, Franciscus 133  
 Junius, Hadrianus 47  
 Juno 54, 295, 300  
 Jupiter 56-57, 77, 97  
 Justin Martyr, St 244, 248  
 Juvenal 103, 105, 248, 332
- Keerbergen, Jan van 88  
 Kipping, Heinrich 68
- Lachesis 57  
 Lactantius 238, 245, 248, 250, 254  
 Laeta 251  
 Lambin, Denis 56  
 Lampsonius, Dominicus 102, 121,  
   268, 351  
 Lampugnanus, Lucius Pompeius 185  
 Langius, Carolus 51, 57, 69-70, 213, 225  
 Lannoy, Jacques de 241  
 Lannoy, Philippe de 285  
 Lascaris, Janus 165-66, 265, 269-70  
 Laurinus, Marcus 109  
 Leemput, Adam 115-16, 118, 120-21  
 Leeuwius, Theodorus 63, 85-86, 90, 95,  
   100, 106, 294-95, 299-300, 326-27  
 Legate, John 68, 238  
 Lehman, Zacharias 139  
 Leicester *see* Dudley, Robert  
 Leo X, Pope 371  
 Lernutius, Janus 49, 61, 66, 79, 221, 368  
 Lessius, Leonardus 148, 154-55, 204, 305  
 Lievens, Jan 241  
 Ligorio, Pirro 68  
 Linkebeek, Anna van 42  
 Lips, Gillis 42  
 Lips, Maarten 42
- Lips, Maria 43  
 Livy 58, 63-64, 103, 140, 166, 249, 265,  
   270-72, 274, 282, 294, 368, 375  
 Loaysa, García de 170  
 Logothetes, Simeon *see* Metaphrastes,  
   Simeon  
 Lombardus, Petrus 294  
 Longueil, Christophe de 372-73, 364  
 Loo, Hildegonde van 85, 326  
 Lottijns, Hendrik 51  
 Lucan 149  
 Lucian 243, 247  
 Lucilius 45, 219  
 Lucius, Jacob 112  
 Lucretius 45, 59, 74, 295, 297, 341  
 Luke, St 41, 245  
 Luther, Martin 233, 254, 261  
 Lycortas 263  
 Lydius, Martinus 213
- Machiavelli, Niccolò 110, 217, 265, 274  
 Macrobius 66  
 Malvasia, Innocenzo 154, 168  
 Manaraeus, Oliverius 313, 321  
 Manlius Torquatus, Titus 282  
 Manuzio, Aldo 364, 372  
 Manuzio, Paolo 47  
 Marcellianus, St 248  
 Mark, St 245, 248  
 Marne, Claude de 373  
 Marotte, Isabeau 227  
 Marsce, Georgius Abraham van der 132  
 Martinius, David 204, 310  
 Mary, St 191, 303, 305, 319, 323-24  
 Masius, Johannes 216  
 Masius, Philippus 167  
 Matthew, St 245-46, 249  
 Mathilde of Brabant, Countess of  
   Holland 307  
 Maura, St 248  
 Maurice of Nassau, Prince of Orange 84-  
   85, 98, 166, 194, 277, 279-80, 313  
 Maurus, Vertranus 355  
 Maxentius, Roman Emperor 250, 257  
 Maximilian II, Holy Roman Emperor 51,  
   55, 110, 141, 209, 213, 355, 358  
 Maximus of Turin, St 244



- Medici, Ferdinand de' 145, 184  
 Meerte, Henri 308  
 Melanchthon, Philipp 53, 74, 233  
 Melissus, Paulus 143  
 Mercier, Josias 108  
 Mercuriale, Girolamo 84  
 Mercury 67  
 Merula, Paulus 136  
 Metaphrastes, Simeon 250  
 Minerva 67, 79, 223, 351-52, 353  
 Minucius Felix, Marcus 242, 244  
 Miraëus, Aubertus 204, 310-11  
 Miraëus, Johannes 194, 311-14, 321  
 Modius, Franciscus 108  
 Moerentorf *see* Moretus  
 Molanus, Johannes 202  
 Möller, Heinrich 78, 99-100  
 Monavius, Jacobus 142, 144, 239  
 Montaigne, Michel de 86  
 Montano, Benito Arias 115, 161, 236-37, 241, 332  
 Moretus, Adriana 326  
 Moretus, Balthasar 152-53, 175-78, 184, 186-88, 191, 199, 201, 203, 215, 218-19, 224, 235, 240, 307, 310, 312, 314, 321, 326, 339, 345-46, 353, 355-57, 359-61, 369  
 Moretus, Johannes I 46, 49, 68, 70, 78, 86, 107, 113, 116-17, 120, 135, 138-39, 142, 156, 158, 160, 162, 164, 182-83, 185, 188, 192-93, 195-97, 200-01, 204, 209, 212-14, 218-20, 222, 227-28, 231, 235-36, 238, 240, 266-67, 285, 294, 310, 316, 322, 325-26, 329, 349, 350, 352, 354, 357-59, 361, 367  
 Moretus, Johannes II 215  
 Moretus, Melchior 215  
 Muret, Marc-Antoine 46-48, 145, 200, 209, 211, 218-21, 375  
 Mutius, Nicolaus 175  
 Myles, Abraham van der 132  
  
 Nagelmaeker, Laurentius 355  
 Nero, Roman Emperor 212  
 Nicolas V, Pope 264  
 Nonius Marcellus 47  
 Nonnus of Panopolis 244, 247  
  
 Noviomagus, Guilielmus Fabricius 176, 187, 312, 356  
 Numan, Philip 194, 313, 316-18, 321-22  
 Núñez de Toledo y Guzmán, Hernán 200, 220-21  
  
 Octavian *see* Augustus  
 Odysseus 201, 352  
 Oosterwijck, Albert van 193, 321-23  
 Opsopaeus, Vincentius 265  
 Oranus, Franciscus (Junior) 292  
 Oranus, Johannes 117, 121-22, 227  
 Oranus, Petrus 121, 149, 154, 179, 224, 227-29, 232, 268, 346  
 Orsini, Fulvio 47, 224  
 Ortelius, Abraham 68, 120, 129, 139, 142, 144, 158, 161, 239, 251, 266  
 Oudaert, Nicolaas 120, 146-47, 170, 182, 190, 204, 304-05, 312, 314, 321, 355  
 Ovid 71, 258, 271  
  
 Pallas *see* Athena  
 Paludanus, Bernardus 133  
 Pantinus, Petrus 239, 321, 361  
 Paolini, Stefano 175  
 Paphnutius, St 243  
 Papius, Andreas 285  
 Parca 327, 334  
 Passerat, Jean 82  
 Patrizi, Francesco 165, 265-66, 270  
 Patroclus 299  
 Paul V, Pope 182, 201, 220, 296, 350, 352  
 Paul, St 244-45, 258  
 Paulinus of Nola, St 243-44  
 Pawius, Petrus 159  
 Pérez, Luis 80, 179, 188, 332  
 Perotti, Niccolò 265  
 Persinius, Antonius 68, 104  
 Peter, St 203-05, 249, 306, 308-9, 311, 317, 320  
 Petitrieu, Isabelle 42  
 Petrarca, Francesco 363, 366  
 Petrocchini, Gregorio 235  
 Petronius 249  
 Pezelius, Christophorus 99-100  
 Philip II, King of Spain 171, 173, 189, 236, 267, 293, 304, 306, 355-56

- Philip III, King of Spain 166, 268, 305, 353
- Philip, Count of Nassau 84
- Philip of Cleves, Lord of Ravenstein 192
- Philips of Marnix of Saint-Aldegonde 93, 351
- Philip, St 249
- Philip William, Prince of Orange 194
- Philoctetes 97-98
- Philomenus, St 247
- Philo of Alexandria 249
- Pichena, Curzio 184-85
- Pico della Mirandola, Giovanni 364
- Pico, Gianfrancesco 364
- Pigafetta, Filippo 175
- Pighius, Stephanus 51, 65-66
- Pilate, Pontius 245, 254, 260-61
- Pincianus *see* Núñez de Toledo y Guzmán, Hernán
- Pindar 54
- Pinelli, Gian Vincenzo 181
- Pionius, St 247, 250
- Pithou, Pierre 57
- Pius IV, Pope 147
- Pius of Savoy, Carolus Emmanuel, Cardinal 321
- Plantin, Catharina 236
- Plantin, Christophe 46, 49, 51, 55-58, 63-66, 68-69, 78-79, 80-82, 86, 91, 94, 105, 111, 115, 141, 148, 160-61, 183, 209, 212, 215, 218, 221, 235-38, 294, 304-5, 332, 339-40, 346, 349-51, 354-55, 357-59, 361-62, 367-68
- Plantin, Magdalena 175
- Plantin, Margaretha 158, 160, 215, 236, 326
- Plantin, Martina 218, 326
- Plato 65, 71, 74, 244, 258
- Plautus 50, 55-56, 61, 82, 88, 104, 139, 153, 247, 249, 290, 297-98, 366, 373-75
- Pliny the Elder 45, 244, 258, 272-73
- Pliny the Younger 71, 191, 291
- Plutarch 74, 249, 282, 286, 291, 297
- Poliziano, Angelo 363-66, 369, 373-75
- Pollio, Everardus 82-83, 330
- Polybius 164-66, 244, 255, 263-65, 269-74, 277, 280-83
- Polycarp, St 250
- Polycrates of Samos 249
- Pompeius Magnus, Gnaeus 282
- Poret, Christiaen 150
- Prochnicius, Johannes Andreas 321
- Procopius 274
- Prodicus 223
- Prometheus 242
- Propertius 45, 50, 134, 345
- Prudentius 243, 246, 248, 251, 255
- Pruynen, Cornelis 129, 151, 351
- Pulle, Rijckaert van 147
- Puteanus, Erycius 179, 181, 196, 317, 323, 352, 373
- Quadrigarius *see* Claudius Quadrigarius, Quintus
- Quintilian 55, 248, 363, 366, 372, 374
- Quintus Curtius Rufus *see* Curtius Rufus, Quintus
- Ramsay, James 100
- Ramus, Petrus 74
- Ranzovius, Henricus 144
- Raphelengius, Christophorus 81, 150, 345
- Raphelengius, Franciscus (Junior) 81-82, 95, 104-05, 135-36, 139, 158, 177, 321, 326, 340, 345
- Raphelengius, Franciscus (Senior) 46, 58, 68, 78, 80-82, 87, 104-05, 108-12, 114, 117, 119, 129-30, 135-38, 141, 143, 150, 157-58, 217, 236, 238, 285-86, 292, 294, 298, 325-26, 349-51, 357-58, 371-72
- Raphelengius, Justus 136
- Ratlo, Alexander 211, 351
- Reboul, Pierre 323
- Regulus, Marcus Atilius 213
- Requesens, Luis de 57
- Rex, Quintus Marcius 229, 232
- Reyd, Evergard van 278-79
- Rhenanus, Beatus 47
- Richardot, Antoine 179, 292
- Richardot, Guillaume 179-80

- Richardot, Jean 120, 169, 179-81, 183,  
189, 197, 326, 344
- Richter, Gisela 224
- Rivière, Jeanne 80, 346, 357
- Rosendalius, Aemilius 103-04
- Rubens, Peter Paul 201, 220, 224, 328, 359
- Rubens, Philip 179-82, 201-02, 220,  
296, 301, 344, 359
- Rudolph II, Holy Roman Emperor  
142, 166, 173, 252, 267, 285,  
322, 353, 356, 359
- Rufinus 244, 258
- Sabinus, Bishop of Placentia 287
- Sacco, Giambattista 370
- Sadoleto, Jacopo 372
- Sallust 84, 140, 168, 290, 373
- Sambucus, Johannes 51, 55, 209, 355
- Sandelinus, Gerardus 154, 160, 170, 279
- Saphyrus (Lipsius's dog) 106, 295-96,  
299, 301-02
- Saravia, Adrianus 76-77, 102
- Sarazin, Jean 164
- Sartorius, Adam 162
- Sassenus, Servatius 58
- Saturnus 243
- Scaliger, Josephus Justus 68, 111, 134,  
136, 143, 152, 158, 160, 170, 178,  
196, 254, 273, 321
- Scaliger, Julius Caesar 111, 364
- Schinckel, Bruyn Harmansz. 193, 321
- Schoondonck, Aegidius 323
- Schoppe, Kaspar 175
- Schott, Andreas 49, 88, 108, 314, 370
- Schotti, Hendrik 132-33
- Scipio Aemilianus Africanus, Publius  
Cornelius 164, 263
- Scribani, Carolo 314
- Sedulius 244
- Seneca the Elder 49
- Seneca the Younger 47, 49, 51, 65, 68-69,  
71, 74, 103-05, 139, 150, 153-54, 182-  
83, 186, 190, 199-202, 204, 209-12,  
214-18, 220-24, 226-27, 229-30, 244,  
258, 289-90, 291, 296-98, 313, 329-  
30, 336, 346-47, 350, 352-54, 366-67,  
373, 375
- Serarius, Nicolaus 115
- Servius Tullius 273
- Settala, Ludovico 181
- Sevenberg, Anna van 146, 180
- Sforza, Francesco, Cardinal 182
- Sidney, Philip 48, 93, 355
- Sigebert of Gembloux 202
- Sigonius, Carolus 271
- Silvius, Carolus 78, 349
- Silvius, Guilielmus 78, 349
- Simons, Petrus 241
- Sirleto, Guglielmo 47
- Sixtus V, Pope 162
- Smetius, Martinus 46, 108-09
- Sneeuwater, Adam 87
- Sonnus, Michel 82
- Sophie of Thüringen, Duchess of  
Brabant 307
- Sosius, Thomas 75-76, 117
- Sozomenus 244, 250-52
- Spartianus, Aelius 140
- Stapleton, Thomas 175
- Stadius 229, 297
- Stephanus, Henricus *see* Estienne, Henri
- Stevin, Simon 84, 280
- Stradling, John 213
- Stravius, Henricus 182
- Streithagen, Andreas von 323
- Suetonius 65, 153, 248-49
- Sweertius, Franciscus 88, 266, 292, 292
- Symmachus, Quintus Aurelius 251
- Tacitus 47-48, 50, 52, 54-56, 64-65, 86,  
103-104, 108, 153, 165, 177, 182-86,  
199-200, 209-10, 212, 217, 274, 290,  
297-98, 349, 354, 356-57, 367, 373,  
375
- Telemachus 299
- Terence 153, 290, 373
- Tertullian 242-44, 246-49, 250-51,  
255, 258
- Thienwinckel, Godefridus van 308
- Thomson, George 195-96, 323
- Tiberius, Roman Emperor 212
- Tibullus 134
- Timanthes of Cythnus 368
- Timon 97-98

- Timotheus, St 248  
 Titus, Roman Emperor 67  
 Torrentius, Laevinus 94, 120, 129,  
     140, 147, 151, 167, 169, 213,  
     239, 241, 285, 304-5  
 Torrentius, Petrus 44  
 Tournay, Jasper 112  
 Trajan, Roman Emperor 191  
 Trelcatius, Lucas 100  
 Trutius, Antonius 74  
 Tympel, Olivier van den 192  
  
 Ulysses 214, 223  
  
 Valla, Lorenzo 363  
 Valerius, Cornelius 45-6, 367  
 Valerius Maximus 65, 183, 229, 249  
 Vanney, Antonius 167  
 Varro 45, 293  
 Vascosan, Michel de 370  
 Vegetius 269, 273, 279  
 Velasco, Juan Fernández de 199  
 Velleius Paterculus 103, 106, 183,  
     185-86, 354  
 Velpe (Velpen), Roelof van 308  
 Velpius, Rutger 313, 322  
 Verdussen, Jeroen 322  
 Vergil 226, 297  
 Vertranius Maurus, Marcus 355  
 Vertunien, François 111  
 Victorinus, St 248  
 Victor, Sextus Aurelius *see* Aurelius  
     Victor, Sextus  
 Villerius, Dionysius 292, 309  
 Vives, Juan Luis 286, 350  
 Vivianus, Johannes 144, 178, 321  
  
 Voocht, Leonard 114  
 Vrintius, Johannes Baptista 322  
 Vulcanius, Bonaventura 72, 79, 123, 178  
  
 Wachtendonck, Arnold van 132  
 Wanley, Nathaniel 213  
 Wechel, Johann 111, 136-37, 285, 359  
 Welser, Marcus 140, 195, 316, 323  
 Wichmans, Augustinus 303  
 Wigand, Johannes 233  
 Willem Lodewijk, Count of Nassau-  
     Dillenburg 166, 277-80  
 William V, Duke of Bavaria 145  
 William V, Duke of Cleves 117  
 William the Silent, Prince of Orange  
     71, 75, 79-80, 84-85, 90-91, 194, 351  
 Wiltius, Henricus 82-84  
 Winghius, Philippus 161, 238  
 Wing, Lijsbeth van 295  
 Wiringus, Johannes Walterius 321  
 Worzel, Cornelis 187  
 Wouw, Hillebrandt Jacobszoon van 303  
 Woverius, Johannes 42, 55, 154, 182,  
     186, 205, 227  
  
 Xenophon 273-74  
 Xylander, Guilielmus 265  
  
 Zangrius, Philippus 196, 317, 352  
 Zaninotto, Gino 236  
 Zannetti, Luigi 165  
 Zeno of Citium 201, 222, 352  
 Zonaras, Johannes 250, 255, 257  
 Zuerius, Philippus 294  
 Zuñiga, Balthasar de 189, 191  
 Zuylen, Elisabeth van 76, 125-26